

# 文化は違うが、思いは同じ Unterschiedliche Kulturen, gleiche Werte



「景色が綺麗」、「街や海が綺麗」など、ドイツの中高生たちはそう言った。それだけではなく、「日本人は優しい」、「話しやすい」とか、日本人の性格や日本人の住む所をすごく褒めていた。山田町の防波堤の問題について、「海よりも人の命が大事」、「すごく美しい海だからもっと見せるべき」など真剣になって考えて様々な意見をだしてくれた。海を見て綺麗だと話しかけてくれて、国や言語が違っていても、自然に笑いかけてくれたドイツの中高生たちは、フレンドリーであり、温かみのある人たちだと私は思った。

雫石高校2年 山崎 美咲

Die deutschen Schüler sagten: "Die Landschaft ist schön", "Die Stadt und das Meer sind schön". Außerdem bewerteten sie die Art und Weise der Japaner und den Ort positiv: "Japaner sind nett" und "Es ist einfach sich mit ihnen zu unterhalten". Zur Auseinandersetzung mit den Schutzmauern gegen Tsunamis in Yamada, machten sie sich ernsthaft Gedanken und äußerten verschiedenen Meinungen wie: "Das Leben der Menschen ist wichtiger als der Meerblick". Andere fanden: "Das wunderschöne Meer sollte weiterhin sichtbar bleiben". Auch wenn wir aus unterschiedlichen Ländern kommen und andere Sprachen sprechen, die Art und Weise wie die Austauschschüler uns lächelnd ansprachen, war mir sympatisch und ich empfand sie als sehr warmherzige Menschen.

Shizukuishi Oberschule, 11. Klasse Misaki Yamazaki



雫石町はドイツの復興「ありがとう」ホストタウンになっており、ドイツの方々に雫石町や日本の文化を紹介するなどの交流を行っています。  
ホストタウンとは、2020年東京オリンピック・パラリンピックの開催に向け、参加国・地域との人的・経済的・文化的な相互交流を図る地方自治体を、内閣官房が登録するものです。  
Shizukuishi ist die "Arigatou" Host-Stadt für Deutschland. Die Stadt, die vom Erdbeben betroffen war, stellt Deutschen die Kultur Shizukuishis und Japans vor, um auf diese Weise einen Austausch zu fördern.  
"Host Towns" wurden im Zuge der Ausrichtung der olympischen und paralympischen Spiele in Tokyo 2020 von der Kommunalverwaltung initiiert, um den kulturellen und wirtschaftlichen Austausch zwischen dem Gastland und den teilnehmenden Ländern zu fördern. Die Städte werden von der Taskforce zur Förderung der Olympischen und Paralympischen Spiele von Tokyo registriert.

